

Sisältö - Innehåll - Content (191-202 / 2017)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	192/2017	22, 136, B
	193/2017	951
Merenkurkku	196/2017	47, 956, 957, F, F
Perämeri	194/2017	52, 117, 957, F
	195/2017	52, 957, F
	197/2017	57, 58, G
Vuoksen vesistö	198/2017	M, V
Kymijoen vesistö	199/2017	J, K
Oulujoen vesistö	200/2017	T
Tiedotuksia	201/2017	
	202/2017	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	191/2017
22	192/2017
47	196/2017
52	194/2017, 195/2017
57	197/2017
58	197/2017
117	194/2017
136	192/2017
192	191/2017
951	193/2017
956	196/2017
957	196/2017, 194/2017, 195/2017
A	191/2017
B	191/2017, 192/2017
F	196/2017, 196/2017, 194/2017, 195/2017
G	197/2017
J	199/2017
K	199/2017
M	198/2017
T	200/2017
V	198/2017

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*191(T) /2017 (2017-06-20)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Villinginsalmi. Rajoituksia vesiliikenteeseen. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Villingesundet. Begränsningar i sjötrafiken. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Villinginsalmi. Restrictions on vessel traffic. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
18 (INT 1250)	178 /2017
192 (INT 1160)	178 /2017
A625	180 /2017
B625	185 /2017

Ajankohta: 21.6 – 21.7.2017
Tidpunkt: 21.6 – 21.7.2017
Time: 21 June – 21 July 2017

Villinginsalmen 10 km/h nopeusrajoitusalueen tilapäinen pidentäminen sekä veneliikenteen pysäyttäminen maks. 5 min. kerrallaan elokuvan kuvausten aikana 21.6.–21.7.2017.

Liikenteen pysäyttäminen ei koske kauppamerenkulun aluksia eikä virka, sairaankuljetus- ja pelastustoimen suorittamista tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvolla liikkumista.

Tillfällig förlängning av fartbegränsningsområdet 10 km/h samt stopp i sjötrafiken trafik för högst 5 min. åt gången under filminspelningens gång 21.6-21.7.2017.

Beslutet gäller inte sådan användning av vattenfarkoster som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är tillåten av andra motsvarande orsaker.

Temporary extension of 10 km/h restricted area and max. 5 min. long traffic stops while the filming continues, from 21 June to 21 July 2017.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason.

2 18, 192, A625, B625

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue (10km/h)
Restriktionsområde
(10km/h)
Restricted area (10km/h)

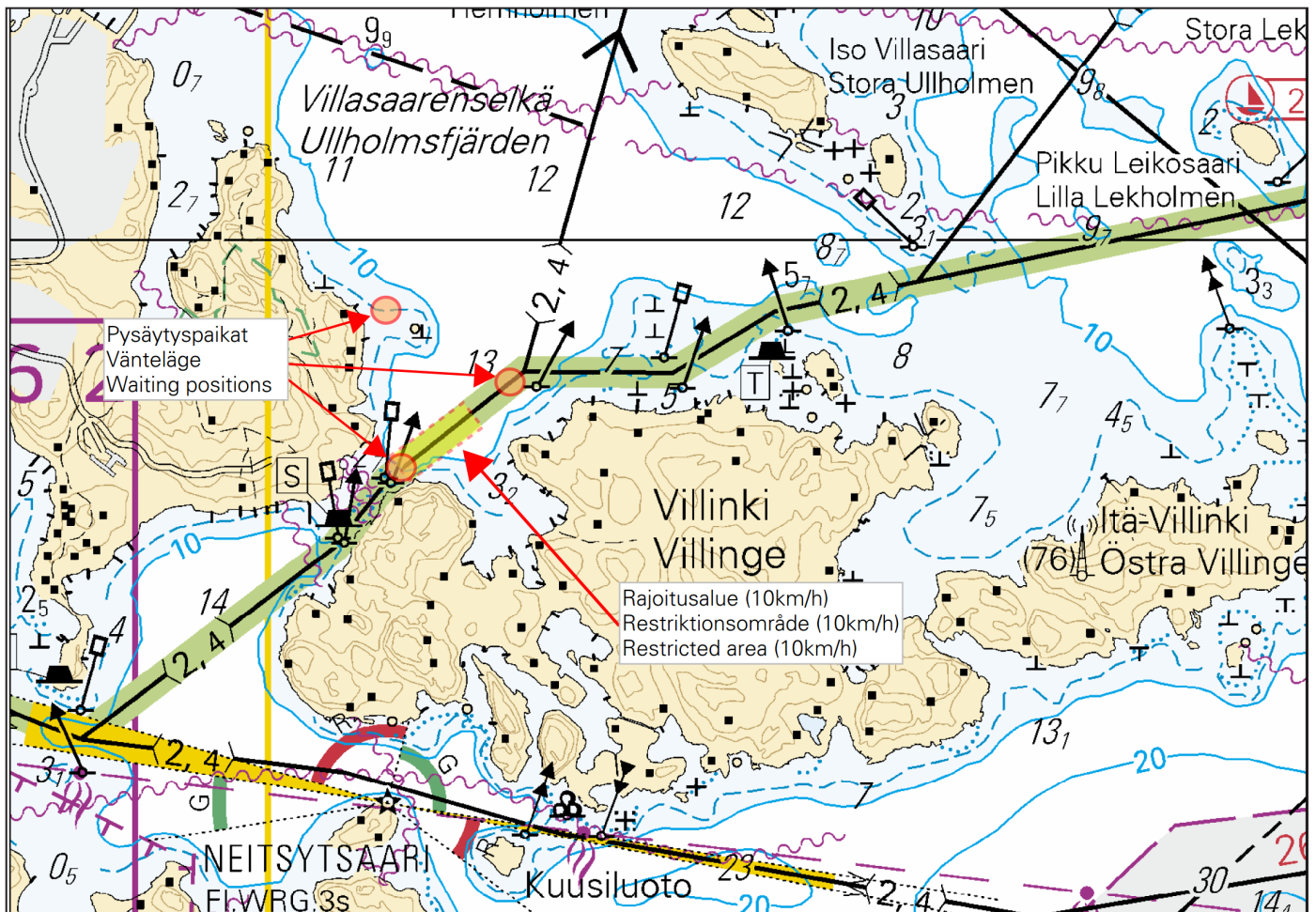
(1) 60°09.63'N 25°05.96'E
(2) 60°09.64'N 25°05.94'E
(3) 60°09.73'N 25°06.14'E
(4) 60°09.71'N 25°06.18'E

3 18, 192, A625, B625

Lisää
Inför
Add

Huviveneiden pysäytys-
paikat
Väntelågen för fritidsbåtar
Pleasure craft waiting
positions

(1) 60°09.64'N 25°05.97'E
(2) 60°09.88'N 25°05.89'E
(3) 60°09.78'N 25°06.32'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

*192(T) /2017 (2017-06-20)

Suomi. Suomenlahti. Hanko. ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Hangö. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Hanko. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

22 (INT 1254)

136

B636, B637, B637.1, B638

Edellinen / Föregående / Previous

185 /2017

152 /2017

191 /2017

Ajankohta: n. 1.8.2017 asti
 Tidpunkt: till ca. 1.8.2017
 Time: until about 1 August 2017

Viite/Referens/Reference: 186(T) /2017

Passiivikeräin n. 7-8 m syvyydessä. Merkitty keltaisella, valaistulla ODAS -poijulla. Suoja-alue: r = 30m .

Passivsamlare på ca 7-8 meters djup. Utmärkt med en gul, belyst ODAS -boj. Säkerhetszon: r = 30 m .

Passive sampler at approx. 7-8 m depth. Marked by a yellow, lighted ODAS buoy. Safety zone: r = 30 m .

2 22, 136, B636, B637, B637.1, B638

Lisää
 Inför
 Add



59°48.570'N 22°55.860'E

(Suomen ympäristökeskus/ Finlands miljöcentral/ Finnish Environment Institute, Helsinki/Helsingfors 2017)

Venäjä. Suomenlahti. Pietarin väylä. Loiston Krasnaja Gorka P -puoli. Waiting area No 1. Esteet

Ryssland. Finska viken. Farleden till S:t Petersburg. N om fyren Krasnaja Gorka. Waiting area No 1. Hinder

Russia. Gulf of Finland. St. Petersburg channel. N of light Krasnaja Gorka. Waiting area No 1. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

951

Edellinen / Föregående / Previous

166 /2017

Viite/Referens/Reference: 4 /2017

1 951

Lisää
Inför
Add



Ankkuri
Ankar
Anchor

60°00.49'N 29°21.34'E

2 951

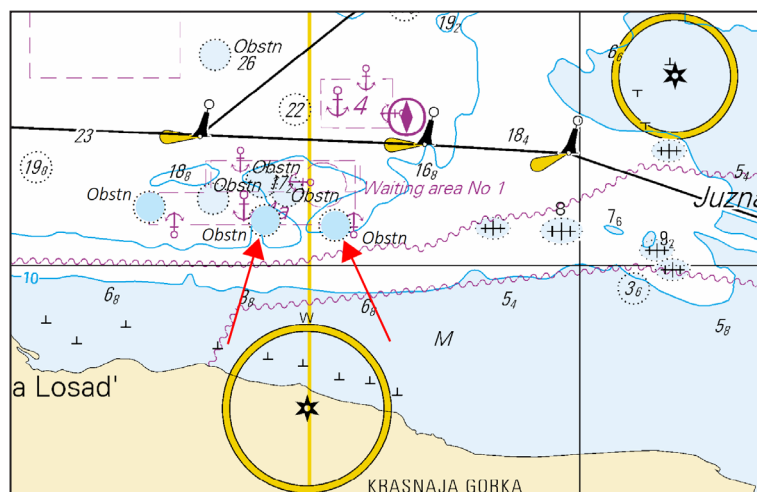
Lisää
Inför
Add



Ankkuri ketjuineen
Ankare med kätting
Anchor with anchor chain

60°00.42'N 29°23.53'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(NtM 11/1198, 20/2457/2017, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

196 /2017 (2017-06-20)

Ruotsi. Merenkurkku. TSS in Norra Kvarken. Talvikaudeksi poistetut poijut ja viitat palautettu paikoilleen. Turvalaitteet
 Sverige. Kvarken. TSS in Norra Kvarken. Utprickning återutsatt efter vintern. Säkerhetsanordningar
 Sweden. The Quark. TSS in Norra Kvarken. Buoyage reinstated after the winter season. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

47 (INT 1138)

173 /2017

956

71 /2017

957

195 /2017

F823

173 /2017

F823

195 /2017

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

361(T) /2016

1 47, 956, 957

Lisää
Inför
Add



Odelgrund

63°25.53'N 20°33.93'E

2 47, 957, F823

Lisää
Inför
Add



Östra Kvarken

63°32.89'N 20°51.03'E

3 47, 957, F823

Lisää
Inför
Add



63°35.40'N 21°03.33'E

4 47, 957, F823

Lisää
Inför
Add



63°33.50'N 20°52.35'E

5 47, 957, F823

Lisää
Inför
Add



63°32.71'N 20°45.38'E

6 47, 957

Lisää
Inför
Add





63°32.24'N 20°41.09'E

7 47, 957, F823

Lisää
Inför
Add



63°32.29'N 20°46.25'E

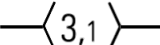
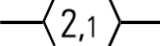
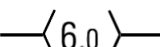
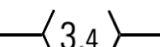
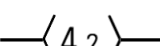
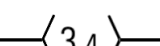
8	47, 957, F823		
Lisää Inför Add			63°31.18'N 20°43.77'E
9	47, 957		
Lisää Inför Add			63°28.13'N 20°37.93'E
(Ufs 655/12178, Norrköping 2017)			

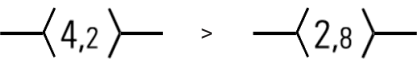









Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia













*194 /2017 (2017-06-20)

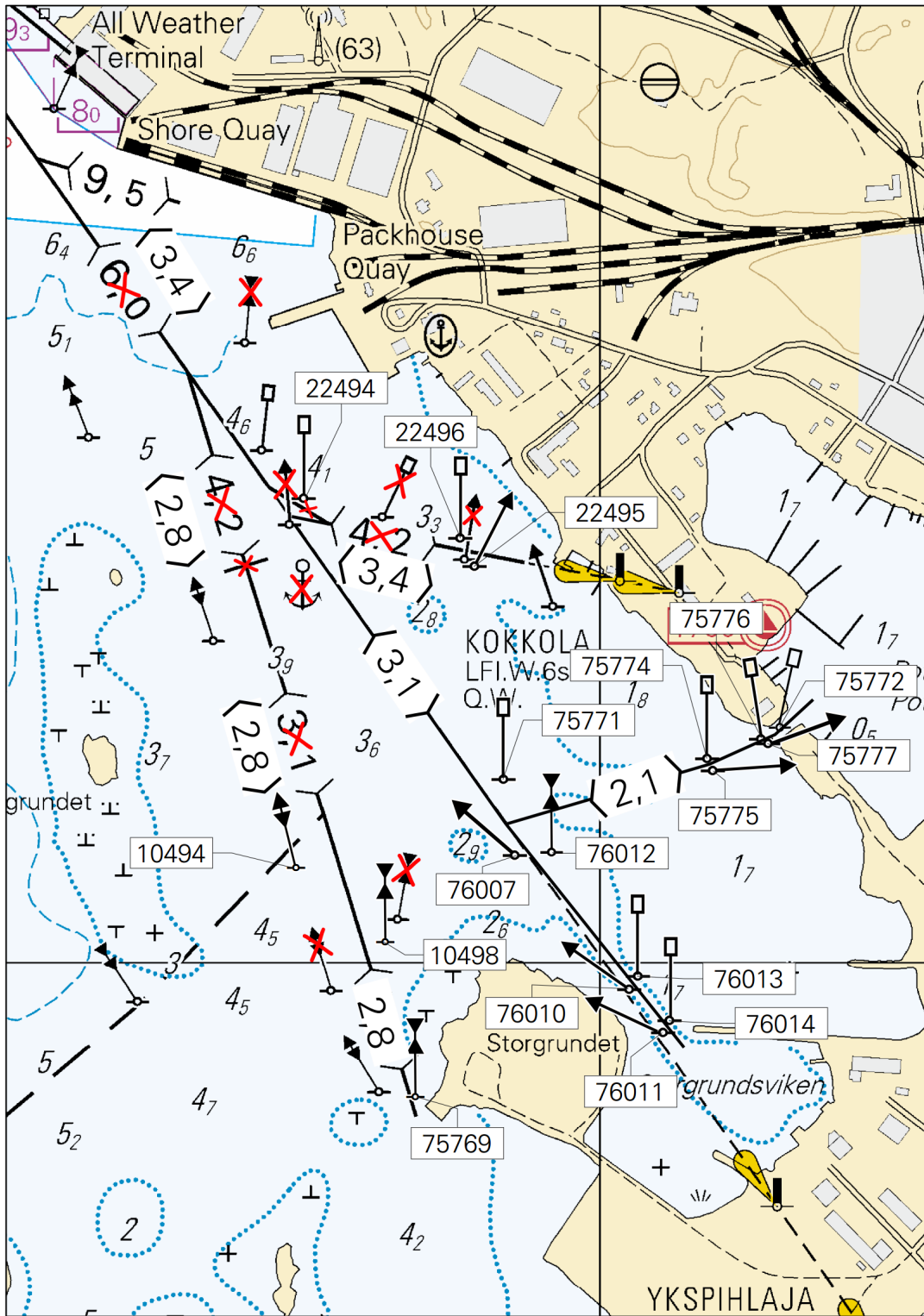
Suomi. Perämeri. Kokkola. Ykspihlaja. Turvalaitteet. Väylät. Satamat
 Finland. Bottenviken. Karleby. Yxpila. Säkerhetsanordningar. Farleder. Hamnar
 Finland. Bay of Bothnia. Kokkola. Ykspihlaja. Buoyage. Fairways. Ports

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
52 (INT 1143)	157 /2017
117.A	287 /2016
957	173 /2017
F832, F833, F833.2	173 /2017

1	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande punkter: Between the following positions:	(1) 63°50.3418'N 23°01.4638'E (2) 63°49.9353'N 23°02.1489'E
2	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2		
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande punkter: Between the following positions:	(1) 63°50.109'N 23°01.836'E (2) 63°50.155'N 23°02.193'E (3) 63°50.178'N 23°02.309'E (4) 63°50.206'N 23°02.375'E
3	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2		
Muuta Ändra Amend	 > 	Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan följande punkter: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 63°50.63'N 23°01.01'E (2) 63°50.34'N 23°01.46'E
4	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2		
Muuta Ändra Amend	 > 	Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan följande punkter: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 63°50.35'N 23°01.45'E (2) 63°50.31'N 23°01.89'E

5	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2			
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan följande punkter: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 63°50.46'N 23°01.28'E (2) 63°50.27'N 23°01.41'E	
6	52, 117.A, 957, F832, F833, F833.2			
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan följande punkter: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 63°50.27'N 23°01.41'E (2) 63°49.87'N 23°01.68'E	
7	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Poista Stryk Delete			63°50.481'N 23°01.377'E 30997	
8	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Poista Stryk Delete			63°50.340'N 23°01.454'E 22493	
9	52, 117.A, F832, F833.2			
Lisää Inför Add			63°49.897'N 23°01.677'E 75769	
10	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 63°50.03'N 23°01.65'E Paikkaan/Till/To (2) 63°50.017'N 23°01.624'E 10498	
11	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 63°49.98'N 23°01.53'E Paikkaan/Till/To (2) 63°50.075'N 23°01.466'E 10494	
12	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 63°50.40'N 23°01.41'E Paikkaan/Till/To (2) 63°50.361'N 23°01.481'E 22494	
13	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 63°50.31'N 23°01.77'E Paikkaan/Till/To (2) 63°50.3085'N 23°01.7819'E 22495	
14	52, 117.A, F832, F833, F833.2			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 63°50.35'N 23°01.62'E Paikkaan/Till/To (2) 63°50.330'N 23°01.757'E 22496	

15	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.182'N 23°02.313'E 75772
16	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.143'N 23°01.833'E 75771
17	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.159'N 23°02.191'E 75774
18	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.175'N 23°02.285'E 75776
19	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.087'N 23°01.916'E 76012
20	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.150'N 23°02.201'E 75775
21	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.171'N 23°02.295'E 75777
22	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°49.990'N 23°02.068'E 76013
23	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°49.956'N 23°02.124'E 76014
24	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.084'N 23°01.852'E 76007
25	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°49.980'N 23°02.053'E 76010
26	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°49.946'N 23°02.110'E 76011
27	52, 117.A, F832, F833, F833.2		63°50.29'N 23°01.49'E
	Poista Stryk Delete		



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

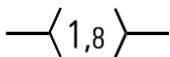
(FTA, Vaasa/Vasa 2017)

Suomi. Perämeri. Kokkola. Vanha satama. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Bottenviken. Karleby. Gamla hamnen. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Bay of Bothnia. Kokkola. Old harbour. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
52 (INT 1143)	194 /2017
957	194 /2017
F/INDEX, F833, F834, F834.1	194 /2017

1 52, 957, F/INDEX, F833, F834.1

**Lisää
Inför
Add**

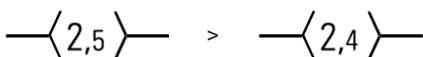


Seuraavien pisteiden välillä:
Mellan följande punkter:
Between the following positions:

(1) 63°51.601'N 23°06.856'E
(2) 63°51.524'N 23°06.953'E
(3) 63°51.482'N 23°06.995'E
(4) 63°51.469'N 23°06.986'E

2 52, 957, F/INDEX, F833, F834, F834.1

**Muuta
Ändra
Amend**



Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä:
Ändrat leddjupgående mellan följande punkter:
Amended max. authorised draught between the following positions:

(1) 63°54.389'N 23°03.684'E
(2) 63°51.852'N 23°06.690'E

3 52, 957, F/INDEX, F833, F834.1

**Muuta
Ändra
Amend**

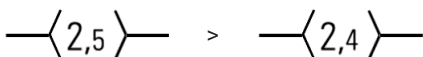


Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä:
Ändrat leddjupgående mellan följande punkter:
Amended max. authorised draught between the following positions:

(1) 63°51.977'N 23°06.608'E
(2) 63°51.952'N 23°06.296'E

4 52, 957, F/INDEX, F833, F834.1

**Muuta
Ändra
Amend**



Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä:
Ändrat leddjupgående mellan följande punkter:
Amended max. authorised draught between the following position:

(1) 63°51.867'N 23°06.680'E
(2) 63°51.865'N 23°06.823'E

5 52, F833, F834.1

**Lisää
Inför
Add**



63°51.742'N 23°06.733'E | 81073

6 52, F833, F834.1

**Lisää
Inför
Add**



63°51.611'N 23°06.820'E | 81062

7 52, F833, F834.1

**Lisää
Inför
Add**



63°51.523'N 23°06.933'E | 81074

8 52, F833, F834.1

**Lisää
Inför
Add**

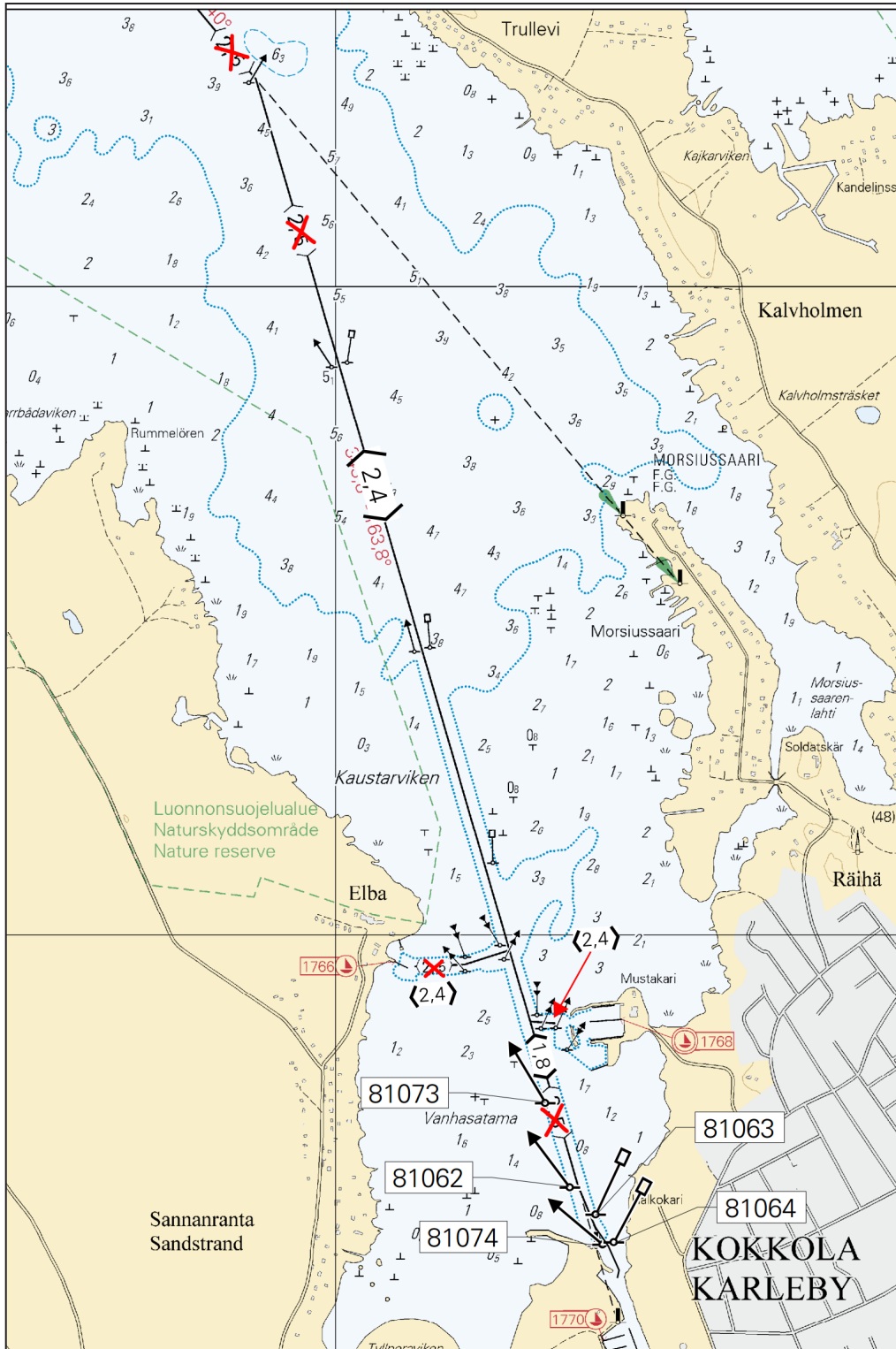


63°51.569'N 23°06.909'E | 81063

Lisää
Inför
Add



63°51.527'N 23°06.973'E | 81064



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2017)

*197 /2017 (2017-06-20)

Suomi. Perämeri. Haukipudas. Välikarin venereitti (1.4 m). Vahvistettu kulkusyvyys. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Bottenviken. Haukipudas. Välikari båtrutt (1.4 m). Kontrollerat leddjuggående. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Bay of Bothnia. Haukipudas. Välikari small craft route (1.4 m). Confirmed maximum authorised draught. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

57, 57.B (INT 1148)

128 /2017

58 (INT 1149)

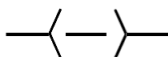
49 /2017

G847, G847.2, G850

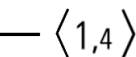
189 /2017

1 57, 57.B, 58, G847, G847.2, G850

Muuta
Ändra
Amend



>



Kulkusyvyys on 1.4 m seuraavien pisteiden välillä:

Leddjuggäendet är 1.4 m mellan följande punkter:
Max. authorised draught is 1.4 m between the following positions

(1) 65°15.254'N 25°13.705'E
(2) 65°14.060'N 25°14.502'E
(3) 65°13.525'N 25°14.418'E
(4) 65°13.153'N 25°14.552'E
(5) 65°12.553'N 25°15.838'E

Poista vanha keskilinja
Stryk den befintliga mittlinjen
Delete existing centre line

2 57, 57.B, 58, G847, G847.2, G850

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 65°14.86'N 25°14.07'E

Paikkaan/Till/To

(2) 65°14.857'N 25°14.012'E | 22708

3 57, 57.B, 58, G847, G847.2, G850

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 65°14.00'N 25°14.43'E

Paikkaan/Till/To

(2) 65°13.982'N 25°14.455'E | 22709

4 57, 57.B, 58, G847, G847.2, G850

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 65°12.90'N 25°14.99'E

Paikkaan/Till/To

(2) 65°12.904'N 25°15.021'E | 23905

(FTA, Vaasa/Vasa 2017)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*198 /2017 (2017-06-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Käräsaaret. Syvyytiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Käräsaaret. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Käräsaaret. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226

190 /2017

V226

190 /2017

1 V226

Poista
Stryk
Delete

15

61°57.78'N 28°41.49'E

2 M226, V226

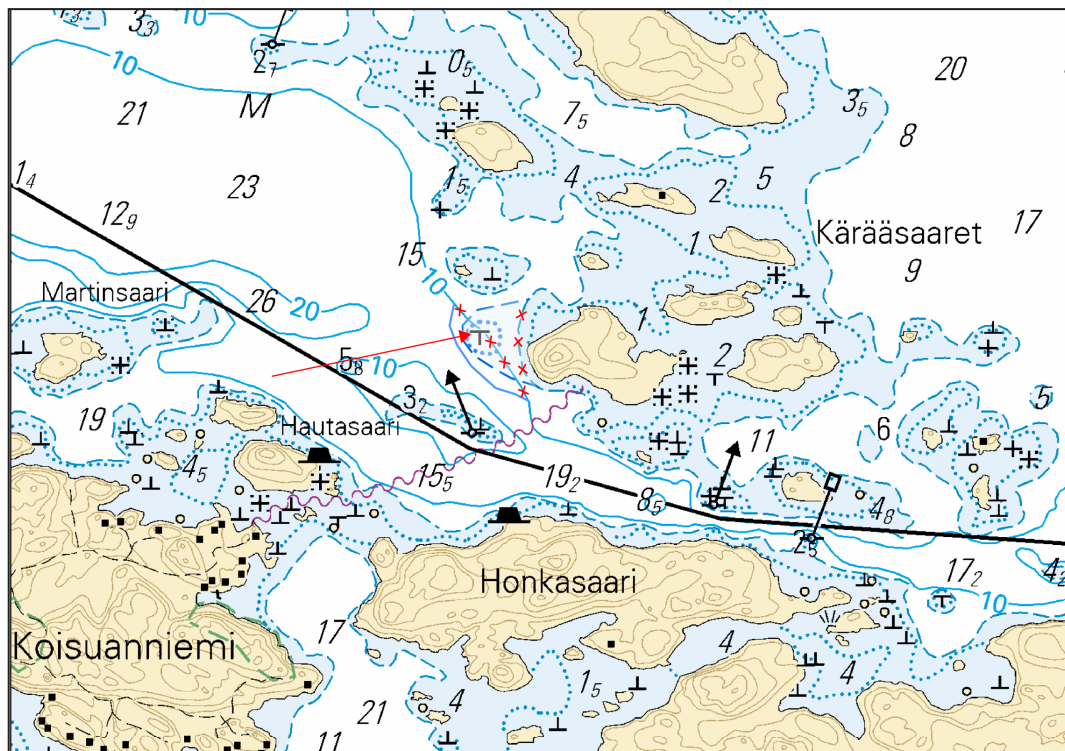
Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°57.783'N 28°41.483'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*199(T) /2017 (2017-06-20)

Suomi. Kymijoen vesistö. Jyväskylä. Äijälänsalmi. Sillanrakennustyöt. Alueet ja rajat. Alikulkukorkeudet

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Jyväskylä. Äijälänsalmi. Brobyggnadsarbeten. Områden och gränser. Segelfri höjd

Finland. Kymijoki watercourse. Jyväskylä. Äijälänsalmi. Bridge construction work. Areas and borders. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

J324, J324.1

K326, K326.1

Edellinen / Föregående / Previous

161 /2017

161 /2017

Ajankohta: n. 31.8.2017 asti

Tidpunkt: till ca. 31.8.2017

Time: until about 31 August 2017

1 J324, J324.1, K326, K326.1

Lisää
Inför
Add

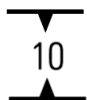


Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

62°13.78'N 25°48.30'E

2 J324, J324.1, K326, K326.1

Muuta
Ändra
Amend



>



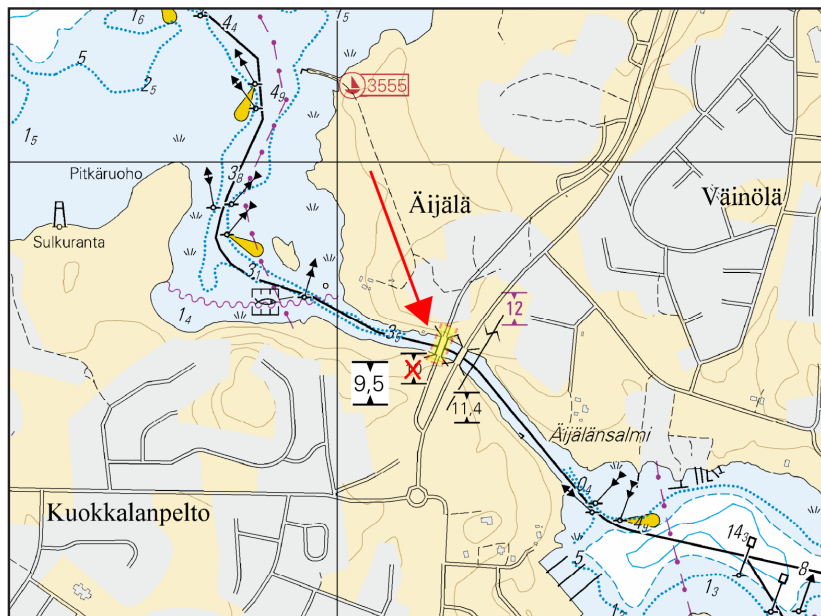
Muuttunut alikulkukorkeus
Ändrad segelfri höjd
Amended vertical clearance

62°13.78'N 25°48.30'E

3

Yhteystiedot: Työmaapäällikkö Tomi Kortelainen puh. 044 727 2564. Sähköposti: tomi.kortelainen@savonkuljetus.fi
Kontaktuppgifter: Ansvarig arbetsledare Tomi Kortelainen tfn 044 727 2564. E -post: tomi.kortelainen@savonkuljetus.fi
Contact information: Site manager Tomi Kortelainen phone +358 44 727 2564. E -mail: tomi.kortelainen@savonkuljetus.fi

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

*200 /2017 (2017-06-20)

Suomi. Oulujoen vesistö. Paltamo. Vaala - Alasalmi - Paltamo -väylä (3.5 m). Turvalaitteet

Finland. Ule älvs vattendrag. Paltamo. Farleden Vaala - Alasalmi - Paltamo (3.5 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Oulujoki watercourse. Paltamo. Vaala - Alasalmi - Paltamo channel (3.5 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts
T397

Edellinen / Föregående / Previous
224 /2016

1 T397

Poista
Stryk
Delete



64°19.605'N 27°32.716'E | 9613

2 T397

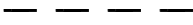
Muuta
Ändra
Amend



64°19.667'N 27°32.955'E | 9614

3 T397

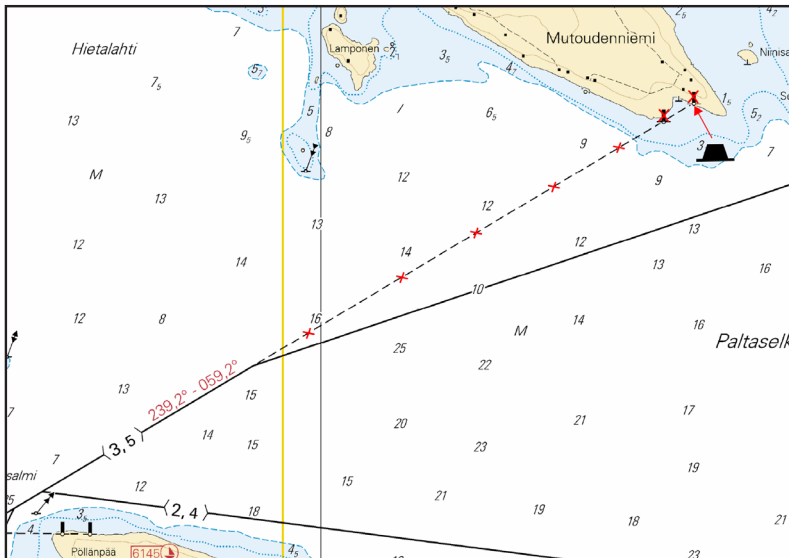
Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien
pisteiden väliltä:
Enslinjen mellan följande
punkter:
Leading line between the
following positions:

(1) 64°19.67'N 27°32.96'E
(2) 64°18.77'N 27°29.47'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

*201 /2017 (2017-06-20)

Suomi. Muutoksia merikarttatuotteissa.

Finland. Ändringar i sjökortsprodukterna.

Finland. Changes in the chart products.

Uusi yleiskartta 954 Pohjois-Itämeren itäosasta on julkaistu.

Uusi 1:250 000 mittakaavan yleiskartta 954, Pohjois-Itämeren itäosa on myynnissä. Avomeripurjehdukseen ja reittisuunnitteluun tarkoitettu kartta vastaa mittakaavaltaan muita suomalaisia yleiskarttoja.

Nytt översiktskort 954 Norra Östersjön, östra delen har getts ut

Det nya översiktskortet 954 Norra Östersjön, östra delen i skala 1:250 000 finns nu till försäljning. Sjökort är avsedda för högsjösegling och ruttplanering och har samma skala som de övriga finska översiktskorterna.

New general chart 954 Northern Baltic, the eastern part, has been published

The new general chart 954 Northern Baltic, the eastern part, in scale 1:250 000 is now on the market. The chart is intended for sea-going vessels and route planning and is in the same scale as the other Finnish general charts.

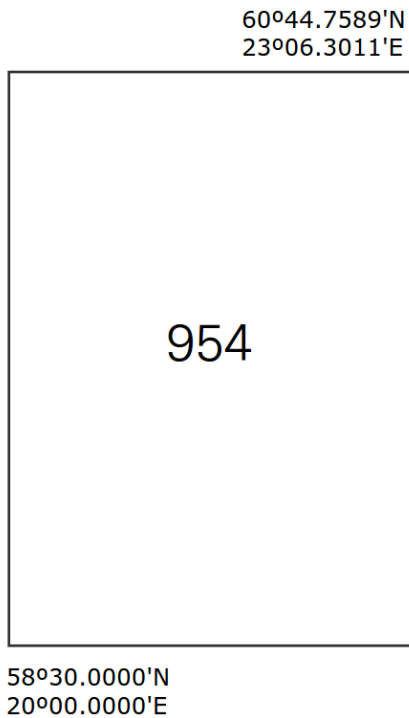
2

954 - Pohjois-Itämeren itäosa. 1:250 000, Mercator 59°40' (WGS 84)

Norra Östersjön, östra delen. 1:250 000, Mercator 59°40' (WGS 84)

Northern Baltic, the eastern part. 1:250 000, Mercator 59°40' (WGS 84)

3



4

Merikarttoja myy John Nurminen Marine Oy jälleenmyyjineen. www.merikartat.fi

Försäljningen av sjökorten sköts av John Nurminen Marine Oy samt återförsäljare. www.merikartat.fi

The charts are distributed by John Nurminen Marine Oy and approved resellers. www.merikartat.fi

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

***202 /2017** (2017-06-20)

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Viite/Referens/Reference: 201 /2017

Viite/Referens/Reference: 163 /2017

No	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
25 (INT 1188)	10.5.2017	13.6.2017	8 New Edition
26 (INT 1189)	10.5.2017	13.6.2017	8 New Edition
37 (INT 1198)	10.5.2017	13.6.2017	2 New Edition
105	10.5.2017	13.6.2017	2 New Edition
190 (INT 1158)	10.5.2017	13.6.2017	5 New Edition
954 (INT 1210)*	10.5.2017	13.6.2017	1 New Chart

*Yleiskartta 954

Pohjois-Itämeren itäosa (1:250 000)

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 22, 136, 191

*Översiktskort 954

Norra Östersjön, östra delen (1:250 000)

Härnäst utkommer: nr 22, 136, 191

*General chart 954

Northern Baltic, the eastern part (1:250 000)

Next will be published: Nos 22, 136, 191

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)